PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1546

od 26. srpnja 2023.

o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla („Pancetta de l'Ile de Beauté/Panzetta de l'Ile de Beauté" (ZOZP), „Saucisson sec de l'Ile de Beauté/Salciccia de l'Ile de Beauté" (ZOZP), „Bulagna de l'Ile de Beauté" (ZOZP) i „Figatelli de l'Ile de Beauté/Figatellu de l'Ile de Beauté" (ZOZP))

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ([1]), a posebno njezin članak 52. stavak 3. točku (b),

budući da:

(1) U skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012, zahtjev Francuske za upis u registar nazivâ: „Pancetta de l'Ile de Beauté/Panzetta de l'Ile de Beauté" (ZOZP-FR-02427) ([2]), „Saucisson sec de l'Ile de Beauté/Salciccia de l'Ile de Beauté" (ZOZP-FR-02431) ([3]), „Bulagna de l'Ile de Beauté" (ZOZP-FR-02429) ([4]) i „Figatelli de l'Ile de Beauté/Figatellu" de l'Ile de Beauté (ZOZP-FR-02432) ([5]) kao zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (ZOZP) objavljena je u *Službenom listu Europske unije*.

(2) Na navedene zahtjeve zaprimljene su tri prigovora, od Italije, Španjolske i jedne međunarodne organizacije sa sjedištem u Švicarskoj.

(3) Nakon što je ispitala obrazložene izjave o prigovoru i utvrdila da su prihvatljive, u skladu s člankom 51. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je pozvala podnositelje prigovora da se uključe u odgovarajuća savjetovanja s ciljem postizanja dogovora.

(4) U savjetovanjima između Francuske i podnositelja prigovora dogovor nije postignut. Komisija bi stoga trebala donijeti odluku o upisu u registar u skladu s postupkom iz članka 52. stavka 3. točke (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012, uzimajući u obzir ishod tih savjetovanja.

(5) Kao prvo podnositelji prigovora pozvali su se na neusklađenost zahtjevâ za ZOZP: „Pancetta de l'Ile de Beauté/Panzetta de l'Ile de Beauté", „Saucisson sec de l'Ile de Beauté/Salciccia de l'Ile de Beauté", „Bulagna de l'Ile de Beauté" i „Figatelli de l'Ile de Beauté/Figatellu de l'Ile de Beauté" s uvjetima iz članka 5. Uredbe (EU) br. 1151/2012.

U tom su pogledu podnositelji prigovora tvrdili da zahtjevi utvrđeni u definiciji zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla iz navedenog članka nisu ispunjeni jer, prema njihovu mišljenju, proizvodi obuhvaćeni predmetnim zahtjevima za ZOZP nemaju nikakva posebna svojstva koja bi se mogla povezati s predmetnim zemljopisnim područjem. Pozornost je skrenuta i na navodno industrijske metode proizvodnje, kao što je dimljenje, koje se upotrebljavaju za predmetne suhomesnate proizvode, što bi, prema mišljenju podnositelja prigovora, bio daljnji dokaz nepostojanja povezanosti sa zemljopisnim područjem.

(6) Nadalje, podnositelji prigovora tvrdili su da se, suprotno zahtjevima iz članka 7. stavka 1. točke (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012, u trenutku podnošenja zahtjeva za ZOZP naziv „Ile de Beauté" nije koristio u trgovini.

([1]) SL L 343, 14.12.2012., str. 1.
([2]) SL C 417, 14.10.2021., str. 36.
([3]) SL C 417, 14.10.2021., str. 32.
([4]) SL C 421, 18.10.2021., str. 15.
([5]) SL C 418, 15.10.2021., str. 44.

(7) Nadalje, podnositelji prigovora uputili su na moguću povredu pravila o homonimnim nazivima iz članka 6. stavka 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012 s obzirom na postojeće ZOI-je s Korzike: „Lonzo de Corse”/„Lonzo de Corse – Lonzu”, „Jambon sec de Corse”/„Jambon sec de Corse – Prisuttu” i „Coppa de Corse”/„Coppa de Corse – Coppa di Corsica”. U tu svrhu protivnici prigovora postavili su pitanje radi li se, s obzirom na poseban cilj koji se želi postići navedenim člankom, o homonimiji samo u slučaju identičnih izraza ili i u slučaju sinonimnih izraza.

(8) Nadalje, podnositelji prigovora tvrdili su, na temelju članka 10. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) br. 1151/2012, da bi predložena registracija ZOZP-a ugrozila opostojnost prethodno navedenih ZOI-ja. U tom kontekstu skrenuli su pozornost na činjenicu da se nazivi iz četiriju zahtjeva za ZOZP odnose na proizvode proizvedene na zemljopisnom području koje je gotovo identično s područjem proizvodnje drugih suhomesnatih proizvoda čiji su nazivi već priznati kao prethodno navedeni ZOI-ji. Iako se čini da se nazivi iz četiriju predmetnih zahtjeva za ZOZP s leksičkog stajališta razlikuju od prethodno navedenih naziva ZOI-ja, potrošači naziv „Ile de Beauté” obično shvaćaju kao sinonim za naziv „Corse” (Korzika), koji je dio tih naziva ZOI-ja.

Stoga podnositelji prigovora vjeruju da potrošači mogu steći pogrešan dojam da postoji veza između nazivâ „Pancetta de l’Ile de Beauté/Panzetta de l’Ile de Beauté”, „Saucisson sec de l’Ile de Beauté/Salciccia de l’Ile de Beauté”, „Bulagna de l’Ile de Beauté” i „Figatelli de l’Ile de Beauté/Figatellu de l’Ile de Beauté” i registriranih ZOI-ja: „Lonzo de Corse”/„Lonzo de Corse – Lonzu”, „Jambon sec de Corse”/„Jambon sec de Corse – Prisuttu” i „Coppa de Corse”/„Coppa de Corse – Coppa di Corsica”. Prema mišljenju podnositeljâ prigovora vjerojatnost zabune povećava se ako se uzme u obzir činjenica da svi proizvodi koji su označeni kao prethodno navedeni ZOZP-i i ZOI-ji pripadaju istoj kategoriji proizvoda (suhomesnati proizvodi).

(9) Komisija je argumente koje su iznijeli podnositelji prigovora ocijenila u svjetlu odredaba Uredbe (EU) br. 1151/2012 i uzela u obzir rezultate odgovarajućih savjetovanja provedenih između podnositelja zahtjeva i podnositelja prigovora.

(10) Kad je riječ o navodnoj neusklađenosti zahtjevâ za ZOZP s uvjetima utvrđenima u članku 5. Uredbe (EU) br. 1151/2012 a u kontekstu nepostojanja posebnih svojstava koja bi se mogla povezati s predmetnim zemljopisnim područjem, trebalo bi razmotriti sljedeće:

U specifikacijama proizvoda za „Pancetta de l’Ile de Beauté/Panzetta de l’Ile de Beauté”, „Saucisson sec de l’Ile de Beauté/Salciccia de l’Ile de Beauté”, „Bulagna de l’Ile de Beauté” i „Figatelli de l’Ile de Beauté/Figatellu de l’Ile de Beauté” navedena su svojstva proizvoda označenih kao prethodno navedeni ZOZP-i objašnjeno je kako ta svojstva proizlaze iz kombinacije znanja i iskustva lokalnih proizvođača i zemljopisnog podrijetla tih proizvoda. Posebna uloga u proizvodnji istaknuta je za nekoliko postupaka, kao što su metoda suhog soljenja svinjetine, posebna metoda mljevenja mesa, dimljenje paljenjem tvrdog drva lokalnog bjelogoričnog drveća, upotreba crnog papra i prirodno prozračivanje pri sušenju mesa. Te se tehnike kultiviraju kao lokalni „know-how” na Korzici i snažno su povezane s tamošnjim prirodnim čimbenicima kao što su klima i šumski pokrov otoka. Primjena takvih tehnika, u kombinaciji s određenim sastojcima, pridonosi konačnim svojstvima proizvoda, kao što su okus na dim, paprenost, note povezane sa sušenjem ili dozrijevanjem, posebna tekstura/čvrstoća/glatkoća itd.

Što se tiče pretpostavljene industrijske prirode metoda proizvodnje, konkretno dimljenja, podnositelj zahtjeva istaknuo je da je upotreba te metode na Korzici vrlo raširena, dok korištenje lokalnog tvrdog drva u postupku dimljenja čak i pojačava povezanost s definiranim područjem. To dimljenje paljenjem tvrdog drva lokalnog drveća (kesten, hrast, bukva itd.) proizvodima daje jedno od obilježja njihovih konačnih svojstava. U svakom slučaju, dimljenje nije jedini element koji određuje povezanost s područjem. Naprotiv, proizvođači su naveli razne postupke i upotrebu raznih sastojaka, koji se mogu naći u korzikanskim tradicijama ili lokalnom znanju i iskustvu, koji zajedno pridonose konačnim svojstvima predmetnih proizvoda.

Dakle, proizvodi označeni kao ZOZP-i o kojima je riječ imaju svojstva koja se mogu pripisati njihovu zemljopisnom podrijetlu. Slijedom toga, uzročno-posljedična veza između predmetnih proizvoda i zemljopisnog područja ne može se dovesti u pitanje.

(11) Kad je riječ o tvrdnjama da ne postoje dokazi o prethodnoj ili komercijalnoj upotrebi naziva „Ile de Beauté” za predmetne suhomesnate proizvode, trebalo bi ponoviti da članak 7. stavak 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 niti zahtijeva niti pretpostavlja određeno trajanje prethodne upotrebe naziva čija se zaštita traži.

Podnositelj zahtjevâ skrenuo je pozornost na ustaljenu upotrebu nazivâ ZOZP-a posljednjih godina i uputio na različite komunikacijske ili marketinške aktivnosti poduzete od 2015. kako bi se promicala upotreba tih naziva.

S obzirom na prethodno navedeno, uvjet za upotrebu naziva u trgovini iz članka 7. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 trebalo bi smatrati ispunjenim.

(12) Kad je riječ o tvrdnjama o navodnom ili mogućem kršenju članka 6. stavka 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012 u slučaju registracije predmetnih naziva ZOZP-a, te bi tvrdnje trebalo odbaciti jer situacija u ovom predmetu nije obuhvaćena područjem primjene prethodno navedene odredbe, kojom su utvrđena pravila isključivo za nazive koji su u potpunosti ili djelomično homonimni. Homonimima se obično smatraju riječi koje se isto pišu ili izgovaraju ali su različitih značenja i podrijetla. Jasno je da se „Ile de Beauté” i „Corse / Corsica” različito pišu i izgovaraju te se stoga ne mogu smatrati homonimima. U tim nazivima ZOZP-a i ZOI-ja dijelovi nazivâ koji se odnose na vrste suhomesnatih proizvoda također su potpuno različiti. Stoga nazivi ZOZP-a predloženi za registraciju nisu ni u potpunosti ni djelomično homonimni s registriranim nazivima ZOI-ja „Lonzo de Corse/Lonzo de Corse – Lonzu”, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu” i „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica”.

(13) Kad je riječ o argumentima podnositelja prigovora da bi se predloženom registracijom ZOZP-a ugrozila opstojnost prethodno navedenih ZOI-ja, u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija smatra da rizik od takvog negativnog učinka nije vjerojatan. Nazivi ZOZP-a obuhvaćeni predmetnim zahtjevima dovoljno se razlikuju od registriranih naziva ZOI-ja i s njima povezanih proizvoda. Stoga njihovo supostojanje na tržištu niti bi dovodilo potrošače u zabludu niti negativno utjecalo na zaštićene ZOI-je.

Naziv „Ile de Beauté” doista je uobičajena parafraza koja, osobito za francuske potrošače, znači Korziku i taj se izraz koristi, osobito na turističkim internetskim stranicama, kad se upućuje na taj otok. Stoga se može smatrati da su ta dva pojma u svijesti potrošača sinonimi.

Međutim, s leksičkog stajališta, kako je prethodno objašnjeno, nije vjerojatno da bi potrošač mogao biti zbunjen. Predmetni nazivi ZOZP-a i ZOI-ja složeni su nazivi koji označavaju mjesto podrijetla i vrstu proizvoda. Konkretni izrazi pancetta/panzetta, saucisson sec/salciccia, bulagna ili figatelli/figatellu povezuju se s određenim vrstama suhomesnatih proizvoda, koje su različite od proizvoda označenih kao lonzo/lonzu, jambon sec/prisuttu ili coppa. Prosječni potrošač, čak i ako nije stručnjak za vrste suhomesnatih proizvoda, trebao bi moći zaključiti da se različiti pojmovi odnose na različite proizvode, koji imaju različita svojstva.

Vizualni aspekti i oblik u kojem se proizvodi nude na tržištu (prezentacija proizvoda krajnjem potrošaču – izgled, veličina, oblici itd.) također imaju ključnu ulogu u razlikovanju proizvoda.

S obzirom na razlike između ZOZP-a i proizvoda sa ZOI-jem te među njihovim nazivima, Komisija smatra da registracija četiriju predmetnih naziva ZOZP-a ne bi negativno utjecala na proizvode povezane s nazivima ZOI-ja „Lonzo de Corse/Lonzo de Corse – Lonzu”, „Jambon sec de Corse/Jambon sec de Corse – Prisuttu” i „Coppa de Corse/Coppa de Corse – Coppa di Corsica”. Takvi proizvodi sa ZOZP-om i ZOI-jem mogli bi istodobno postojati budući da bi ih potrošači mogli razlikovati na tržištu i donositi svjesne odluke o kupnji. To dakle dovodi do zaključka da registracija predloženih naziva ZOZP-a ne bi imala učinak naveden u članku 10. stavku 1. točki (c) Uredbe (EU) br. 1151/2012.

(14) S obzirom na navedeno, nazive „Pancetta de l'Ile de Beauté/Panzetta de l'Ile de Beauté”, „Saucisson sec de l'Ile de Beauté/Salciccia de l'Ile de Beauté”, „Bulagna de l'Ile de Beauté” i „Figatelli de l'Ile de Beauté/Figatellu de l'Ile de Beauté” trebalo bi upisati u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla.

(15) Mjere predviđene ovom uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za politiku kakvoće poljoprivrednih proizvoda,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Registrirani su nazivi „Pancetta de l'Ile de Beauté/Panzetta de l'Ile de Beauté" (ZOZP), „Saucisson sec de l'Ile de Beauté/Salciccia de l'Ile de Beauté" (ZOZP), „Bulagna de l'Ile de Beauté" (ZOZP) i „Figatelli de l'Ile de Beauté/Figatellu de l'Ile de Beauté" (ZOZP).

Naziv iz prvog stavka odnosi se na proizvod iz razreda 1.2., Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.), iz Priloga XI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 668/2014 ([6]).

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. srpnja 2023.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

([6]) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 668/2014 od 13. lipnja 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 179, 19.6.2014., str. 36.).